

France-Créteil: Translation services

OJ S 119/2023 22/06/2023

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: hopital intercommunal de creteil

Postal address: 40 avenue de Verdun

Town: Creteil

NUTS code: FR107 Val-de-Marne

Postal code: 94000

Country: France

E-mail: Cellulemarches@chicreteil.fr

Internet address(es):

Main address: <https://hopitaux-confluence.fr/>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.](https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h)

[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h](https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h)

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [https://marches.](https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h)

[maximilien.fr/?page=Entreprise.](https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h)

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: [https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.](https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h)

[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h](https://marches.maximilien.fr/?page=Entreprise.EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&id=848566&orgAcronyme=x8h)

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Health

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

prestations D'Interpretation en langues etrangeres et langue des signes pour les hôpitaux confluence

Reference number: 2300019

II.1.2.

Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

la présente consultation suppose l'attribution d'un marché public de services ayant pour objet des prestations d'interprétation en langues étrangères et en français / langue des signes française pour les patients des Hôpitaux Confluence. La consultation est allotie comme suit :
no Lot Intitulé Lot 1 Prestations d'interprétation en langues étrangères Lot 2 Prestations d'interprétation en français / langue des signes française

II.1.5. Estimated total value**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 2
The contracting authority reserves the right to award contracts combining the following lots or groups of lots:
néant

II.2. Description**II.2.1. Title**

prestations d'interprétation en langues étrangères

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR107 Val-de-Marne

Main site or place of performance: hopitaux confluence

II.2.4. Description of the procurement

prestations d'interprétation en langues étrangères

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Moyens humains affectés aux prestations (qualifications et expérience du personnel, formation, cv, nombre du personnel affecté à l'opération...) /

Weighting: 10

Quality criterion - Name: Moyens techniques (matériels, procédure d'interprétation, véhicules mis à disposition...) / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Délais maximum de mise en relation urgente / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Références (recommandations, exemple de prestations accomplies...) / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Développement durable / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Valeur financière sur la base de scénarii / Weighting: 55

II.2.6. Estimated value**II.2.7.**

Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

le présent marché a une durée de 24 mois à compter de sa notification. A l'issue de la période ferme initiale, le présent marché peut être renouvelé 2 fois pour une durée de 12 mois par reconduction tacite, le titulaire ne peut s'opposer à la reconduction

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

le présent marché a une durée de 24 mois à compter de sa notification. A l'issue de la période ferme initiale, le présent marché peut être renouvelé 2 fois pour une durée de 12 mois par reconduction tacite, le titulaire ne peut s'opposer à la reconduction. maximum fixé à 250 000 euro(s) (H.T.).

II.2. Description

II.2.1. Title

prestations d'interprétation en français / langue des signes française

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: FR107 Val-de-Marne

Main site or place of performance: hopitaux confluence

II.2.4. Description of the procurement

prestations d'interprétation en français / langue des signes française

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Moyens humains affectés aux prestations (qualifications et expérience du personnel, formation, cv, nombre du personnel affecté à l'opération...) / Weighting: 10

Quality criterion - Name: Moyens techniques (matériels, procédure d'interprétation, véhicules mis à disposition...) / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Délais maximum de mise en relation urgente / Weighting: 5

Quality criterion - Name: Références (recommandations, exemple de prestations accomplies...) / Weighting: 20

Quality criterion - Name: Développement durable / Weighting: 5

Cost criterion - Name: Valeur financière sur la base de scénarii / Weighting: 55

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

le présent marché a une durée de 24 mois à compter de sa notification. A l'issue de la période ferme initiale, le présent marché peut être renouvelé 2 fois pour une durée de 12 mois par reconduction tacite, le titulaire ne peut s'opposer à la reconduction

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

le présent marché a une durée de 24 mois à compter de sa notification. A l'issue de la période ferme initiale, le présent marché peut être renouvelé 2 fois pour une durée de 12 mois par reconduction tacite, le titulaire ne peut s'opposer à la reconduction. maximum fixé à 250 000 euro(s) (H.T.).

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

le Centre Hospitalier Intercommunal de Créteil est compétent pour l'exécution des stipulations du présent marché s'agissant des prestations qui répondent à ses besoins propres. Le Centre Hospitalier Intercommunal de Villeneuve-Saint-Georges est compétent pour l'exécution des stipulations du présent marché s'agissant des prestations qui répondent à ses besoins propres

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 26/07/2023 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 26/07/2023 Local time: 12:05

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

Estimated timing for further notices to be published:

a l'issu des éventuelles reconductions, une nouvelle consultation pourra être relancée en 2027

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: ta de Melun

Postal address: 43 Rue du Général de Gaulle

Town: Melun

Postal code: 77000

Country: France

Internet address: <http://melun.tribunal-administratif.fr/>

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: ta de Melun

Postal address: 43 Rue du Général de Gaulle

Town: Melun

Postal code: 77000

Country: France

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

précisions concernant les délais d'introduction de recours : Dans le cadre de cette procédure, le candidat peut, s'il s'estime lésé, présenter devant le TA de Melun un référé précontractuel conformément aux dispositions des articles L. 551-1 à L. 552-12 du CJA jusqu'à la signature du marché. Le candidat peut également faire devant le TA de Melun, un référé contractuel prévu aux articles L. 551-13 à L. 551-23 du CJA et pouvant être exercé dans les délais prévus à l'article R. 551-7 du Cja. Un Recours pour Excès de Pouvoir prévu aux articles R. 421-1 à R. 421-7 du CJA peut être exercé dans les 2 mois suivants la notification ou la publication de la décision du Pouvoir Adjudicateur. Un recours de pleine juridiction est ouvert aux tiers justifiant

d'un intérêt lésé et peut être exercé dans les 2 mois suivants la date à laquelle la conclusion du contrat est rendue publique

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: ta de Melun

Postal address: 43 Rue du Général de Gaulle

Town: Melun

Postal code: 77000

Country: France

VI.5. Date of dispatch of this notice

20/06/2023